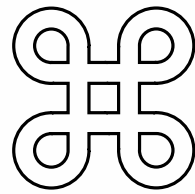




ULSTEIN KOMMUNE

- der baug bryt bære



*Freda kulturminne i kulturlandskapet
Osnes - Flø*

Cultural heritage monuments: The cultural landscape of Osnes - Flø / Geschütztes Kulturdenkmal: Kulturlandschaft Osnes - Flø



N

KULTURLANDSKAPET FRÅ OSNES TIL FLØ er ei spennande reise i tid og historie. Vi får vere med på ei ferd om folk og busetting frå yngre steinalder (ca 4000-2400 f.Kr.) gjennom bronsealder, eldre jernalder, yngre jernalder, mellomalder og fram til nyare tid (1537 e.Kr.).

Ta turen gjennom landskapet, bruk fantasien og kjenn korleis kvardagen kan ha vore opplevd for dei som starta å bygge Ulstein.

Informasjonsskilta som vart oppsette i 2011, gjer ei vandring i området svært interessant.

I dette heftet finn du samla informasjonen som er på alle skilta.

God tur!

GB

THE CULTURAL LANDSCAPE ON THE STRETCH FROM OSNES TO FLØ is an open coastal landscape with many cultural heritage monuments in a well kept agricultural landscape -of grassy fields and pastures. Information posters at Osnes, Ulstein, Gåsnes and Ytre Flø.

We wish you an informative hike!

D

DIE KULTURLANDSCHAFT VON OSNES BIS FLØ ist eine offene Küstenlandschaft. Auf den Wiesen und Weideflächen der Strandzone sind viele Kulturdenkmäler zu finden. Informationsschilder in Osnes, Ulstein, Gåsnes und Ytre Flø.

Wir wünschen Ihnen eine informative Wanderung!



INNHALD INDEX INHALT

4 - 11 OSNES

Freda kulturminne
Cultural heritage monuments
Geschütztes Kulturdenkmal
Garden
The farm
Hof

12-13 GAMLEKYRKJA

Ulstein gamle kyrkje og tunet
The old Ulstein Church and graveyard
Alter Kirchhof Ulstein

14-17 ULSTEIN

Gravrøysene på Ulstein
Die Steinhügelgräber in Ulstein
The Prehistoric monuments of Ulstein farm

18-21 GÅSNESET

Strandgravfeltet på Gåsneset
Gåsneset - a prehistoric cemetery
Das vorgeschichtliche Gräberfeld bei Gåsneset

22-25 FLØ

Gotene og Borabakkjen
Gotene and Borabakkjen
Gotene und Borabakkjen
Gravrøysene på Ytrefløy
Cultural heritage monuments
Geschütztes Kulturdenkmal

OSNES

N

GARDEN OSNES ligg med utsyn mot skipsleia og havet, kjelda til matauk og rikdom også for garden Osnes. Her er det god matjord som bønder har odla gjennom alle tider. Funn frå utgravingar og Oshaugen, den store gravrøysa frå bronzealderen, tyder på at bøndene langs strendene i Ulstein sat godt i det.

GB

OSNES FARM has views of the shipping fairway and the sea, which has traditionally served as a supplementary source of food and increased the wealth of the farm. The soil here is good and it has been cultivated by farmers throughout the ages. Finds from excavations and Oshaugen, the big Bronze Age burial mound, indicate that the farmers who farmed near the shore in Ulstein were fairly well off.

D

VOM HOF OSNES hat man einen prachtvollen Blick auf die Fahrwinne und das Meer, auf die Speisekammern der Natur und Reichtümer, die auch dem Hof Osnes zugutekamen. Seit ewigen Zeiten wird der ertragreiche Boden in der Umgebung von den Bauern bestellt. Ausgrabungen und Funde aus dem großen bronzezeitlichen Grabhügel Oshaugen deuten darauf hin, dass die Hofbesitzer an den Ufern von Ulstein wohlhabend waren.



N FREDA KULTURMINNE

Oshaugen (9), Kyrkjesteinen (10), busetjings- og dyrkingsspora under markane (2-4) og skipsvraket på sanden (12) er dei freda kulturminna som ligg att på Osnes.

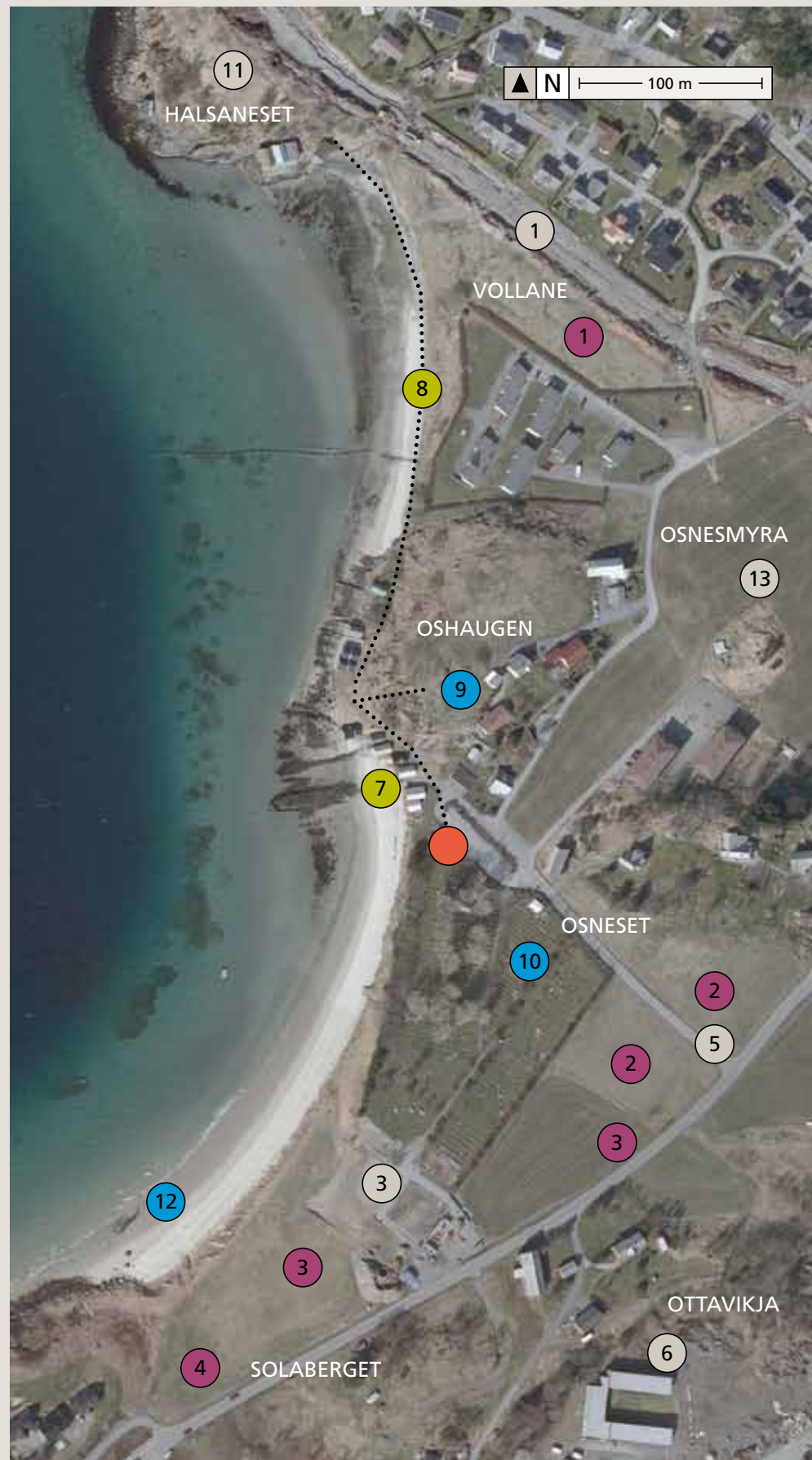
Ifylgje kulturminnelova §§ 3, 4 og 14 er det ikkje lov å gjere noko som kan skade eller skjemme dei eller omgjevningane dei ligg i. Busetjings- og dyrkingsspora (2-4) er ikkje synlege i dag, og markane er i bruk. Gå ikkje inn på dyrkamarka der - desse områda kan sjåast frå vegen. All ferdsel skjer på eige ansvar.

GB CULTURAL HERITAGE MONUMENTS

Oshaugen (9), Kyrkjesteinen (10), the traces of cultivation and settlement (2-4) and the ship wreck (12) are under the protection of the Norwegian Cultural Heritage Act §§ 3, 4 and 14. Any action that can damage the monuments or their surroundings is prohibited. The cultivation and settlementsites (2-4) are not visible today and the fields are in use. Please do not enter the fields, the area can be seen from the road. The visit is at your own risk.

D GESCHÜTZTES KULTURDENKMAL

Oshaugen (9), Kyrkjesteinen (10), und die Reste der Besiedelung und des Ackerbaus unter der Oberfläche (2-4) sowie das Schiffswrack am Strand (12) sind geschützte Kulturdenkmäler. Es ist nicht erlaubt, diese, oder ihre Umgebung, zu beschädigen. Die Besiedlungssporen (2-4) sind heute nicht sichtbar, und die Gegend wird landwirtschaftlich genutzt. Bitte, betreten Sie diese Wiesen nicht. Man kan die Gegend vom Weg aus sehen. Betreten auf eigene Verantwortung.



- Informasjonstavle
Informationposter
Informationschild
- Freda kulturminne, synlege
Protected cultural monument, visible
Geschütztes Kulturdenkmal, sichtbar
- Freda kulturminne (fornminne)
Protected cultural monument
Geschütztes Kulturdenkmal
- Fjerna kulturminne
Removed cultural monument
Beseitigtes Kulturdenkmal
- Kulturminne frå nyare tid
Cultural monument
Kulturdenkmal

- 1 Langhus
Long houses
Langhäuser
- 2 Langhus
Long houses
Langhäuser
- 3 Fossile åkrar
Prehistoric fields
Fossile Ackerschicht
- 4 Kokegropsfelt
Cooking pits
Kochgruben
- 5 Gamletunet
The old farm yard
Das alte Gehöft
- 6 Kyrkjestø / Gravrøys
Burial cairn
Hügelgrab
- 7 Nausta
Boathouses
Boothäuser
- 8 Kyrkjevegen
Churchroad
Kirchweg
- 9 Gravrøys - Oshaugen
Burial cairn - Oshaugen
Hügelgrab - Oshaugen
- 10 Bautastein - Kyrkjesteinen
Menhir - Kyrkjesteinen
Gedenkstein - Kyrkjesteinen
- 11 Båtgrav
Boat grave
Bootgrab
- 12 Skipsvraket
Ship wreck
Schiffswrack
- 13 Myrpinar / Offerfunn
Birdtraps / Votive finds
Vogelfang / Opferplatz

OSNES ①-⑧

Undergrunnen på Osnes er sand frå gamal havbotn: sjølvdrenerande og steinfri. Betre åkerland kunne dei fyrste bøndene i slutten av yngre steinalder ikkje få. Så gøymer då òg markane på Osnes - nede på neset og oppe på Vollane - spor etter hus og åker gjennom 4000 år. Kjennskapen til desse er frå arkeologiske registreringar og utgravningar 1999-2008.

Langhus

Oppe på Vollane (1) låg dei eldste husa som er funne på Osnesgarden. Desse er frå slutten av yngre steinalder. Dei er av den fyrste typen langhus: to-skipa bygg, der taket har vore bore av ei stolperekke. Nede på Osnes vart husa lagde i livd innunder bakken og framover markane (2). Her er spor etter stolpar, eldstadar og gjerde. Frå bronsealderen av, er langhusa treskipa. Dei parvise stolpane minner om grindbygg. I grindbygg er to stolpar bundne saman med ein bete til ei grind. Grindene er igjen knytte saman av langsgåande bjelkar. Naust og løer har vore grindbygde fram til vår tid. Då står stolpane på ein syllstein. Langhus med parvise stolperekker var vanlege i Nord-Europa i bronse- og jernalder.

Åker

Framføre tunet låg åkrane (3). Moldmengda har auka på med tida. Nærast vegen til Solaberget er åkerlaget omlag meteren tjukt og botnnivået er tidfest til førromersk jernalder. Nærare sjøen har flygesand blåse innover åkrane. Der er lag på lag med åker tidfest til alle tidsrom frå romartid til høgmellomalder. I løpet av romartida tek ein til å gjødsle åkeren med torv.

Frå yngre jernalder vert det meir og meir flygesand i åkerlaga, barden ut mot sanden kan ha brotna opp. Åkrane vart laga med hakke, spade, ard og plog. Arden er ein plog utan veltefjøl. Dei eldste åkrane var små og vart pløgde på kryss og tvers. Dette gir særmerkte spor der arden tok ned i grunnen. Frå ro-

martid pløyer ein i parallelle furer. På Osnes finst spor etter begge former.

Eit byggkorn frå Vollane (1) er mest 4000 år gammalt. Dette er ei av dei hittil eldste tidfestingane av korn her til lands.

Festmat

Å søye kjøt og fisk i kokegropar gir smakfull festmat.

Ein grev ei grop i grunnen. Her lagar ein eit bål. Steinar vert varma på glørne etter bålet. Innimellom steinane legg ein godt innpakka kjøt og fisk. Torva vert lagt over gropa att og varmen frå steinane langtidssteiker maten.

Ei kokegrop kan brukast om att og om att.

Ved Solaberget (4) ligg ei stor samling kokegropar. Ei er tidfest til tida kring Kristi fødsel.

Gamletunet på Osnes

Fram til utskiftinga i 1869 hadde alle bruka på Osnes husa ståande samla i eit klyngetun ved krysset (5).

Åkrar og markar var delte opp i mange små teigar. Den lovpålagde utskiftinga medførte at dei enkelte bruka fekk samla innmarka si. Kvart bruk flytta husa dit, der tuna ligg i dag. Vegen hit ut er eit minne om den gamle gardstrukturen og om ferdselsvegar. Vegen gjekk frå kyrkjestøa i Ottavikja (6), gjennom tunet, til nausta ved sanden (7) og utetter kyrkjevegen (8) mot kyrkja på Ulstein.





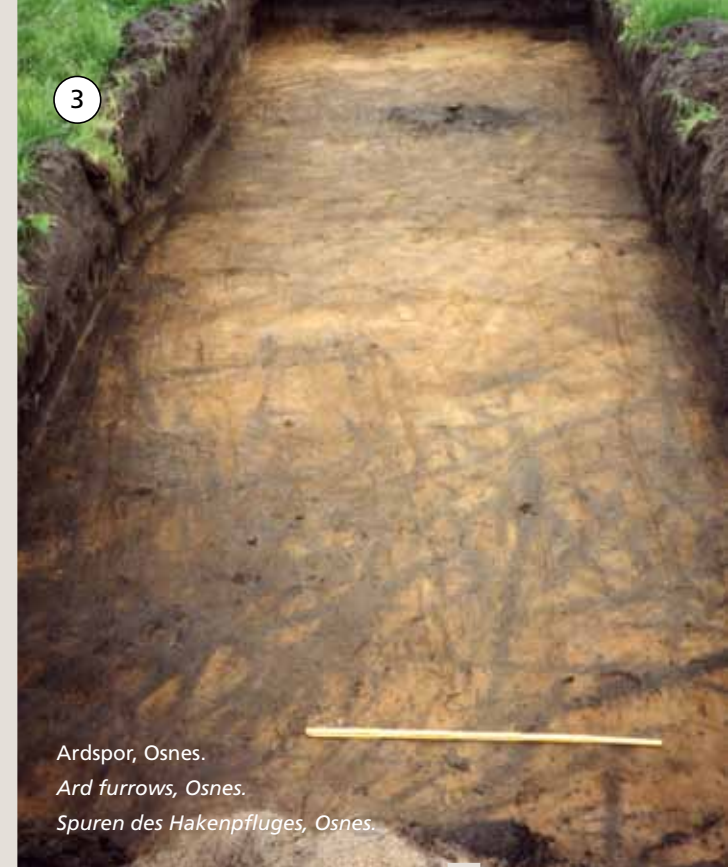
Gamletunet på Osnes slik det kan ha sett ut om lag 1860.

The old farm yard at Osnes in 1860.

Altes Gehöft/Höfe von Osnes 1860.

Rekonstruksjon og teikning: Peder Fritz Waage. Jorun Waage ©

5



Ardspor, Osnes.

Ard furrows, Osnes.

Spuren des Hakenpfluges, Osnes.



1

2

SPORA ETTER EIT LANGHUS FRÅ YNGRE BRONSEALDER PÅ OSNES
Dei parvise takberande stolpane i husa var grevene ned i grunnen.
Når matjorda vert lyfta bort, teiknar stolpehola seg som mørke flekkar
i undergrunnen. Her ser vi og spor etter veggstolpane utanfor.

TRACES OF A LONG HOUSE FROM THE LATE BRONZE AGE AT OSNES
The postholes appear as dark spots when the topsoil is removed.
Next to the pair of postholes, holes from the wall posts can be seen.

ÜBERRESTE EINES LANGHAUSES AUS DER SPÄTEN BRONZEZEIT BEI OSNES
Man kan z.B. die Reste der Rehe von Pfählen sehen, wenn man die
Oberflächenschicht abträgt.



2

Kokegrop, Osnes.

Cooking pit, Osnes.

Kochgrube, Osnes.



THE FARM ①-⑧

There are many traces of settlement and cultivation from the Bronze Age, Iron Age and Middle Ages here at Osneset, known through archaeological surveys and excavations 1999-2008.

Long houses

Postholes and the remains of hearths from a large number of houses have been found at Osneset and at Vollane. Prehistoric long houses and the foundations of houses at the old farm yard have been found in the same area.

The oldest houses at Osnes have been found at Vollane (1), dated to the end of the Late Neolithic and the beginning of the Early Bronze Age. The earliest houses are two-aisled houses, where the roof is supported by one row of posts.

Down here at Osneset (2) the houses were built at the fields in front of the hill for shelter. Postholes from a number of houses from various periods have been found here.

In the Bronze Age the houses became three-aisled, when two parallel rows of posts supporting the roof were placed into holes dug in the ground. The houses could have a byre at one end and living quarters at the other end. The frame building technique is known from barns and boat houses in historical times up to the present.

Fields

The fields were located in front of the farm yard (3). Towards the beach, there are layers of fields from the Roman Iron Age to the High Middle Ages. The fossilised fields indicate that the practice of fertilizing the fields with peat from other areas started in the Roman Iron Age. The layers show an increasing amount of sand in the Late Iron Age; this could be due to the sandbank breaking up.

The earliest type of plough was the ard, which consists of a simple frame with a spike that cuts the ground. The earliest fields were small and were ploughed in a characteristic criss-cross pattern that is often seen in the subsoil. From the Roman Iron Age and onwards this changed and the fields were ploughed in parallel furrows.

A grain of barley found at Vollane (1) is one of the earliest known in Western Norway; it is almost 4000 years old. The subsoil at Osnes consists of sand from an ancient sea bed, it is self-draining, and there are no rocks. The first farmers could not have found better fields than these.

Cooking pits

On special occasions, food was cooked in pits. At Osnes a lot of pits have been found at the foot of Sola-berget hill (4).

The old farm yard

The old Osnes farm yard was located in the same area as the prehistoric houses. The farm houses were clustered around the still existing road crossing (5), until 1869, when the traditional farm and village structure was broken up, and the farm houses were moved to their present location. In those days people from other farms and villages landed their churchboats in Ottavikja bay (6), walked through the farmyard to the old boathouses in the west (7) and from there walked the so-called churchroad (8) to the church at Ulstein.

HOF ①-⑧

Hier bei Osneset und oben bei Vollane gibt es unter der Oberfläche viele Spuren der Besiedlung und des Ackerbaus aus vorhistorischer und vorreformatorischer Zeit. Durch archäologische Funde 1999-2008 wissen wir davon.

Langhaus

Unten bei Osnes (2) und oben bei Vollane (1) wurden Spuren von Pfählen und Feuerstellen zahlreicher Häuser gefunden.

Oben bei Vollane(1) wurden die ältesten Häuser von Osnes gefunden. Diese stammen aus der späteren Steinzeit und aus dem Beginn der frühen Bronzezeit. Dazu gehören Überreste der ersten Langhäuser: zweischiffige Gebäude, deren Dach von einer Reihe von Pfählen getragen wurde.

Unter bei Osnes wurden die Häuser nahe am Abhang gebaut. Es wurden Spuren vieler Häuser aus unterschiedlichen Epochen gefunden. Die Langhäuser der Bronzezeit und Eisenzeit sind 3-schiffige Gebäude. Die Pfähle wurden paarweise in die Erde eingegraben und so verankert. Dreischiffige Langhäuser konnten den Wohnraum an einem Ende und den Stall am anderen Ende haben. Eine ähnliche Konstruktion wurde bis in die heutige Zeit beim Bau von Scheunen und Bootsschuppen angewandt.

Acker

Vor dem Hof lagen die Äcker. Richtung Strand liegen mehrere Schichten von Äckern, die sämtlichen Epochen zwischen Römerzeit bis zum Hochmittelalter zugeschrieben werden können. Man sieht hier, dass man in der Römerzeit damit begann, die Äcker mit Torf zu düngen. Seit der späten Eisenzeit findet sich mehr Treibsand in den Ackerschichten.

Mit einem Hakenpflug, der die Erde nicht wendete, wurde kreuzweise gepflügt. Diese Weise zu pflügen hinterließ besondere Spuren. Seit der Römerzeit pflügt man dagegen in parallelen Furchen. Ein Gerstenkorn von Vollane ist ca. 4000 Jahre alt. Der Boden von Osnes besteht aus altem Meeressand. Er dreniert gut und ist steinfrei. Besseres Ackerland konnten die ersten Bauern sich nicht wünschen.

Kochgruben

Festessen wurde in Kochgruben bereitet. Bei Osnes sind zahlreiche Kochgruben am Fuß des Sola-berget (4) gefunden worden.

Das alte Gehöft

Dort, wo die vorhistorischen Höfe lagen, lagen auch die alten Höfe von Osnes bis 1869 (5), als die Höfe im Zuge der Bodenreform dorthin versetzt wurden, wo sie heute stehen.

Die Kirchgänger kamen per Boot nach Ottavikja (6) und gingen dann den alten Kirchweg (8) von Osnes nach Ulstein.



N JEGERAR PÅ OSNES

Dei eldste funna på Osnes er frå jegerar - pilspissar av skifer frå yngre steinalder (ca. 4000-2400 f.Kr.). På ein pilspiss er det rissa inn ni strekar. Er det jegeren sitt merke?

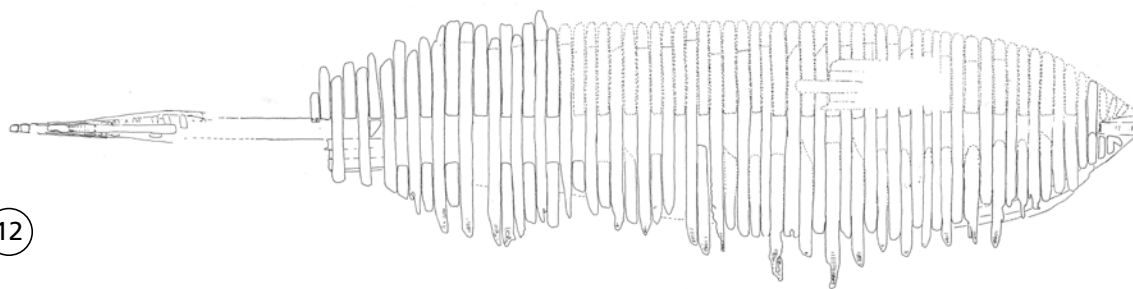
GB HUNTERS AT OSNES

The earliest finds are slate arrowheads from the Late Stone Age (4000-2400 BC). Nine lines have been scratched into one arrowhead - perhaps the mark of the hunter?

D JÄGER VON OSNES

Die ältesten Funde stammen von Jägern: Pfeilspitzen aus Schiefer aus der späten Steinzeit (ca. 4000-2400 vor Christus). Auf einer Pfeilspitze sind 9 Strichen eingeritzt. Vielleicht das Zeichen des Jägers?

Foto: Marit Aarsheim Steinnes, Ulstein kommune ©



12

Planskisse: Ole-Magne Nottveit, Bergens Sjøfartsmuseum ©

N VRAKET PÅ OSNESSANDEN

Lengst sør på sjøve sanden ligg spanta og botnkjølen att av eit skip eldre enn 1850 (12). Skipet har vore kring 25 m langt. Jarnboltar festar skroget til dei 60 eikespanta. Vraket er i fylgje ei segn, etter ei frakteskute som sleit seg i vinteropplag ved Hatløy kring 1890. Etter ei anna segn havarete Hild frå Hetland her etter ei dramatisk ferd frå Rhona på Shetland. Havariet vart lukka for Hild og redningsmannen hennar. Dette skulle ha vore føre "den store pestilens".

GB THE SHIP WRECK AT OSNESSANDEN

Farthest south at the beach Osnessanden (12), there is a ship wreck from the first half of the 19th century.

D SCHIFFSWRACK AM STRAND VON OSNES

Weit im Süden bei Osnesstranden (12) liegt ein Schiffswrack aus der 1. Hälfte des 19. Jhs.



13

OSNESMYRA

N

I slutten av yngre steinalder (ca. 2400-1800 f.Kr.) tok menneska til å dyrke jorda. Dei ofra innførte og verdfulle flintsaker i vatn (myr, elv) og ved store steinar. Osnesmyra (13) var ein slik offerstad. Herifrå kjem også spannforma keramikk frå folkvandringstid. I somme tidlegare våtmarksområde - så òg på Osnesmyra - har det stått tilhogde pinnar i rekker eller sirklar. Slike såkalla myrpinningar kjem frå høgst ulike tidsrom. Dette kan vere spor etter snarefangst av fugl.

GB

People started to cultivate the land in the Late Neolithic (2400-1800). They sacrificed valuable, often imported, flint objects in water (bogs, rivers) and next to large stones or boulders. Such offerings were made in Osnesmyr bog (13). Bucket-shaped pottery from the Migration period has been found here. In some previously boggy areas rows or rings of sticks from various periods have been found. These might have been used as snares for trapping birds. Such sticks have been found at Osnesmyra.

D

Gegen Ende der Steinzeit (ca. 2400-1800 vor Christus) fingen Menschen an, Ackerbau zu treiben. Sie warfen wertvolle Flintsachen als Opfer ins Wasser (Moor oder Fluß) oder opferten an großen Steinen. Osnesmyra ("Osnesmoor") (13) war so ein Opferplatz. Von hier stammt auch eine Eimer-förmige Keramik aus der Zeit der Völkerwanderung. In manchen früheren Feuchtgebieten wie bei Osnesmyra- haben angespitzte Stöcke in Reihen oder Kreisen gestanden. Solche Stöcke kommen aus sehr unterschiedlichen Epochen. Sie können zum Vogelfang gebraucht worden sein.

GRAVMINNE

Oshaugen

Oshaugen (9) er den største gravrøysa på Vestlandet, med ein diameter på 45 m og ei høgd på 6 m. Bygd oppe på ein kolle ruvar den opphavleg torvdekte røysa ytterlegare, og ein tur opp gir eit storslått utsyn. Allereie i 1837 tok undersøkingar av røysa til. Desse skulle vare til 1860. Ein hadde då funne eit lite kammer, men var ikkje komen til botnen. Ein fingerring av gull frå 300-talet (romartid) kom fram frå haugfyllet. Berre éin maken ring er kjend, frå ei grav i Uppsala.

Store gravrøyser langs kystleia er rekna å vere frå eldre bronsealder (ca. 1700-1100 f.Kr.).

Gullringen stammar frå ei yngre gravlegging i eller nær haugen. Tidlegare låg også ein steinring ved røysa og ein hellelagd veg førte mellom røys og ring.

Den kostesame ringen og det storslåtte gravminnet tyder på at det budde mektige ætter i bronsealder og eldre jernalder i langhusa på Osnes. I same leia peikar skår frå dekorerte rhinske glassbeger frå romartid, funne i åkerlaga på marka mot sanden (3).

Kyrkjesteinen

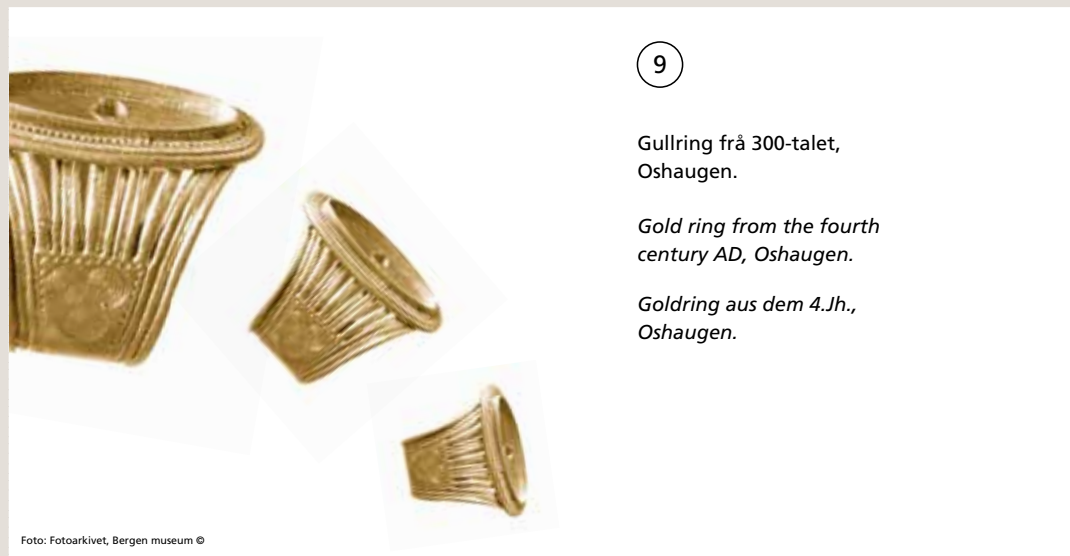
Ein bauta kalla Kyrkjesteinen (10) står inne på gravplassen. Skikken med å reise bautasteinar som frittstående minnesteinar eller som markering av ei grav, er frå slutten av eldre jernalder og yngre jernalder (ca. 400-1030 e.Kr.).

Ottavikja og Halsaneset

I Ottavikja (6) har det tidlegare lege fleire gravrøyser.

I fleire var det reiskap eller våpen av jarn. Frå ei kjenner vi ei sylvstong. På Halsaneset (11), Skeide, har det vore fleire røyser. I 1914 vart det funne ei

båtgrav under flat mark. Båten inneheldt ei kvinnegrav frå yngre jernalder, båten var farkosten hennar til dødsriket. Mellom tinga ho fekk med på reisa var over 20 perler, spelbrikke og spinnehjul, alt av glas. Rundt båten var det spor etter fire stolpar, tolka som spor etter eit bygg over grava. Framfor båten stod eit bronsefat med ei leirkrukke. Under låg eit sverd. Båten var klinkbygd og var noko slankare enn ein sunnmørsåttring. Den tolte ikkje luft og morkna i vårsola.



9

Gullring frå 300-talet, Oshaugen.

Gold ring from the fourth century AD, Oshaugen.

Goldring aus dem 4.Jh., Oshaugen.



PILSPISS

9200-1700 f.Kr.

STEINALDER
NORDIC STONE AGE
STEINZEIT

Eldre steinalder 9200-4000 f.Kr.
Yngre steinalder 4000-1700 f.Kr.



10

Foto: ©Yurim Kleiva ©

Bauta frá jarnalderen;
Kyrkjesteinen.

A menhir from the Iron Age;
Kyrkjesteinen.

Ein Gedenkstein aus der
Eisenzeit, Kyrkjesteinen.

GB 6 9 10 11

PREHISTORIC BURIALS

Oshaugen (9) is the largest burial cairn in West Norway, with a diameter of 45 metres and a height of 6 metres. It is built on a natural hill so that it dominates its surroundings. The cairn is regarded to be from the Early Bronze Age. A gold finger ring from the 4th century AD (the Roman Iron Age) has been found in connection with Oshaugen. Probably has the cairn been used for burial a second time or the ring stem from a grave close to Oshaugen. The ring and the monumental cairn indicate that powerful families must have lived in the houses at Osnes in the Bronze Age and Early Bronze Age. Shards of a glass cup from the Rhine area from the Roman Iron Age found in the prehistoric fields (3) are another indication. You may see the cairn from the hilltop to the north, or you can follow the path up.

A menhir from the Iron Age, known as **Kyrkjesteinen** is located in the grave yard (10).

In **Ottavikja bay (6)**, there were several cairns that have since been removed. Several contained "iron objects", and a silver rod is known. There were also cairns at **Halsaneset promontory, Skeide (11)**. In 1914, a boat grave containing a female burial consisting of glassbeads, glass game pieces, and a glass spinning whorl, was found. There were postholes around the boat, suggesting that some sort of building had been constructed over the grave. In front of the boat there was a bronze plate with a clay pot, and underneath there was a sword. The ship has not been preserved, the planks rotted in the sun when the grave was opened.

D 6 9 10 11

GEDENKSTEIN UND GRÄBER

Oshaugen (9) ist mit einem Durchmesser von 45m und einer Höhe von 6m das größte Steinhügelgrab der Region Vestlandet. Es ist auf einer Bergkuppe erbaut und wirkt dadurch noch stattlicher. Vermutlich stammt es aus der frühen Bronzezeit. Ein goldener Fingerring aus dem 4. Jh. (Römerzeit) wurde an dem Hügel gefunden. Der Ring stammt entweder aus einem sekundären Grab von Oshaugen oder aus einem anderen Grab in der Nähe. Der kostbare Ring und das großartige Grabmal deuten darauf hin, das in den Langhäusern von Osnes ein Geschlecht wohnte, das große Macht und Einfluß besaß. Dasselbe deuten Scherben eines rheinischen Glasbechers aus der Römerzeit an, die in den Ackerschichten (3) gefunden wurden.

Das Hügelgrab von Osnes kan man auf der Kuppe des Hügels im Norden erkennen. Man kan auch den Fußpfad hinauf geben.

Ein Gedenkstein aus der Eisenzeit, "Kyrkjesteinen" (10), steht auf dem Friedhof.

In **Ottavikja (6)** gab es früher mehrere Steinhügelgräber. In mehreren wurden Eisengegenstände gefunden, in einem von ihnen auch eine Silberzange. Auch bei **Halsaneset (11)** gab es mehrere Hügelgräber. 1914 wurde unter ebener Erde ein reich ausgestattetes Bootgrab, ein Frauengrab mit Perlen, Spielsteinen und einer Spinnwirtel aus Glas gefunden. Vor dem Boot stand ein Bronzeteller mit einem Tonkrug. Darunter lag ein Schwert. Das geklinkerte schlanke Boot verrottete unter dem Einfluss der Luft in der Frühlingssonne.



OSHAUGEN



GRINDBYGD LANGHUS



KOKEGROP



GULLRING



KYRKJESTEINEN



GAMLETUNET



SKIPSVRAKET

1700-500 f.Kr.

BRONSEALDER
NORDIC BRONZE AGE
BRONZEZEIT

Eldre bronsealder 1700-1100 f.Kr.
Yngre bronsealder 1100-500 f.Kr.

500 f.Kr.-550 e.Kr.

ELDRE JARNALDER
EARLY IRON AGE
FRÜHE EISENZEIT

Førromersk jarnalder 500-Kr.f.
Romartid Kr.f.-400 e.Kr.
Folkevandringstid 400-550 e.Kr.

550-1030 e.Kr.

Y. JARNALDER
LATE IRON AGE
SPÄTE EISENZT

Merovingartid 550-800 e.Kr.
Vikingtid 800-1030 e.Kr.

1030-1537 e.Kr.

MELLOMALDER
MEDIEVAL AGES
MITTELALTER

1537 e.Kr.-

NYARE TID

GAMLEKYRKJA



ULSTEIN GAMLE KYRKJEGARD

Informasjonsskilt på Osnes, Ulstein, Gåsnes og Ytre Flø.

THE OLD ULSTEIN CHURCHYARD

Informationposters at Osnes, Ulstein, Gåsnes and Ytre Flø.

ALTER KIRCHHOF ULSTEIN

Informationsschilder in Osnes, Ulstein, Gåsnes und Ytre Flø.



Skilt ved kyrkjegarden
Info - old churchyard
Info - Alter Kirchhof Ulstein



Skilt nr 2
Sign no 2
Zeichen nr 2



Ulstein gamle kyrkjegard
The old Ulstein churchyard
Alter Kirchhof Ulstein



Gravrøys
Burial cairn
Hügelgrab



ULSTEIN GAMLE KYRKJE

På 1100-talet vart det her reist ei lita steinkyrkje i romansk stil med kor og skip. Steinhellene inne på kyrkjegarden syner omrisset av henne. Fundamentet vart påvist ved arkeologisk granskning i 1974. Inngangen låg mot vest. Kyrkja var kvitkalka, både innvendig og utvendig. Rundt dører, vindauge og hjørne nytta ein marmor. Mange av steinblokkene ligg i dag i kyrkjegardsmuren. Marmor er nytta i alle steinkyrkjene frå mellomalderen på Sunnmøre. Steinen kan kome frå dei lokale marmorårene på Søre Sunnmøre.

Kyrkja låg like nedanfor tunet på Ulstein. Plasseringa og storleiken tyder på at kyrkja opphavleg var bygd og eigd av Ulsteingarden. Slike kyrkjer er sjeldan av stein. Ulstein var truleg eit maktsete på denne tida.

Fram til 1660 besto kyrkja av skip og kor. Kring 1660 vart kyrkja utvida med eit trebygg mot sør. Vestdøra vart mura att, og ny dør vart sett inn i nordveggen. Her vart det sett opp eit lite våpenhus av tre.

Steinkyrkja var i bruk til ho vart skada av lynnedslag i 1847. Ny, åttekanta tømmerkyrkje vart bygd på same staden. Ho vart vigsla i 1849, men allereie i 1878 vart ho flytt til Ulsteinvik, der ho står i dag.

Som mellomalderkyrkjestad/kyrkjegard er Ulstein gamle kyrkjegard freda ifylgje kulturminnelova §§ 3 og 4. Ver merksam på at kyrkje-

gardsmuren er ustabil ved bakkekantane - mot sørvest, vest og nord. Før dette er utbetra: gå ikkje i dei utsette delane av kyrkjegarden, eller i bakkane på utsida mot sjøen og elva. All ferdsel skjer på eige ansvar.

GAMLETUNET PÅ ULSTEIN

Før utskiftinga i 1875 var Ulsteintunet mest som ein liten landsby. Kring 30 hus låg i ei klynge; våningshus, løer, fjøsar, stabbur og stallar. Smiene låg i god avstand frå husa. Markene var oppdelte i mange små slåtteteigar og åkerstykkje som dei ulike bruka skifta på å nytte etter faste system. Frå tunet førte geila krøttera oppom bøgarden til beita. Klyngetun er ein vestlandsskikk. Ved utskiftinga fekk dei ulike bruka samla innmarka si, og dit vart husa flytte. Utskiftingskarta viser både den gamle og den nye gardsstrukturen. Bruket som ligg att i gamletunområdet, heiter Huslagarden. Naust og kvernhus vart ofte liggjande samla vidare. Langs Ulsteinelva ligg istandsette kvernhus og gamle murar.

Sør på bakkekanten ser du ei gravrøys. Her er fleire. Følg den gamle kyrkjevegen/sjøvegen til skilt om gravrøysene. Køyr ikkje kyrkjevegen, parker ikkje til hinder for gardsdrift eller til skade på mark/avling. Hugs bandtvang frå 1. april.



GAMLEKYRKJA PÅ ULSTEIN SLIK HO KAN HA SETT UT / THE OLD CHURCH AT ULSTEIN / ALTE KIRCHE ULSTEIN

Teikning Gustav R. Osnes, 1959. Jorun Waage ©

GB THE OLD ULSTEIN CHURCH AND GRAVEYARD

A small roman stone church was built at Ulstein in the 12th century. The stone slabs in the churchyard show the outline of the church. The window and door frames as well as the corners were coated in marble. The use of marble is a distinguishing feature of the Middle Age stone churches at Sunnmøre. The church was in use until 1847 when a new church was built and later moved to Ulsteinvik (1878). The uncovering of the foundations of the old church also revealed traces of prehistoric settlement. The church was built in close vicinity of the farmsettlement. At Ulstein all farms had their houses standing in a cluster until around 1875, when about 30 houses were clustered here. Such clusters were common in West Norway.

Medieval church places/churchyards are, as all medieval monuments and sites, under the protection of the Norwegian Cultural Heritage Act §§ 3, 4. Please note that the stonefence towards the west and north - towards the shore and riverbank - are unstable and dangerous to approach from either side. The visit is at your own risk. Take care. Please respect that the parking possibilities are limited. Do not park in the fields or block the roads. Dogs must be kept on a lead from 1st of April and throughout the grazing season.

PREHISTORIC BURIAL CAIRNS: Follow the old churchroad towards the sea for prehistoric burial cairns. Pedestrians only.

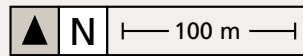
D ALTER KIRCHHOF ULSTEIN

Im 12. Jh. wurde hier eine kleine romanische Steinkirche errichtet. Die Steinplatten im Kirchhof eigen ihre Umrisse. Um die Tür-und Fensteröffnungen herum wurde Marmor verwendet. Marmor wurden in mehreren aus dem Mittelalter stammenden Steinkirchen in Sunnmøre verwendet. Die hiesige Steinkirche war in Benutzung bis 1847 eine neue Kirche gebaut wurde. Die neue Kirche wurde 1878 nach Vik (Ulsteinvik) versetzt. Die Kirche wurde in der Nachbarschaft des Dorfkernes von Ulstein errichtet. Hier standen die Wohnhäuser der verschiedenen Höfe eng beieinander, wie es an der Westküste Tradition war. Bei der Bodenreform 1875 standen hier etwa 30 Häuser.

Mittelalterliche Kirchhöfe ist kulturellrechtlich geschützt. Die Mauer um den Kirchhof ist instabil, besonders am Rand gegen das Meer und den Fluss. Gehen Sie nicht an der Mauer entlang bevor hier Ausbesserungen vorgenommen werden, weder auf der Innenseite noch auf der Außenseite. Betreten auf eigene Verantwortung.

STEINHÜGELGRÈBE: Wenn Sie dem alten Kirchweg, auf dem Sie jetzt stehen, weiter Richtung Meer folgen, kommen Sie zu beschilderten Hügelgräbern. Eines von ihnen kan man von hier aus am südlichen Hügelrand liegen sehen. Der Kirchweg ist nicht befahrbar. Parken Sie nicht auf den Wiesen. Hunde müssen nach 1. April an der Leine geführt werden.

ULSTEIN



Freda kulturminne
Protected cultural
monument
Geschütztes
Kulturdenkmal



Fjerne røyser
Removed cairns
Beseitigtes Steinhügel-
gräber



Skilt ved gravrøysa
Info - Burial cairn
info - Hügelgrab

1-4 / 7-9

Gravrøys
Burial cairn
Hügelgrab

5-6

Bautastein
Menhirs
Grabstein



Kyrkjevegen
Churchroad
Kirchweg





UTSNITT AV UTSKIFTINGSKART FOR INNMARKA PÅ ULSTEIN, 1875

MAP OF ULSTEIN, 1875

BODENREFORM-KARTE VON ULSTEIN, 1875

GRAVRØYSENE PÅ ULSTEIN

Karakteristisk for strekninga Osnes - Flø er dei mange gravrøysene frå bronsealder og jernalder på markene og bakkekantane langs sjøen. Til saman veit vi at det på Ulsteingarden har vore iallfall 37 gravrøysar, gravhaugar og bautaer, fordelte på 8 stadar. I dag er 13 røysar og 2 bautasteinar att.

Her ligg fire av desse gravrøysene. Dei ligg i innmark sentralt i forhold til busetjinga. Tre gravrøysar ser du her frå den gamle kyrkjevegen (1-3), den fjerde frå busstoppet i sør ved dagens hovudveg. Bautasteinane lengst sør på Ulstein kan sjåast frå vegen der, den eine ved småbåthamna lengst sør på Ulstein, den andre noko nordanfor (5-6).

To av gravrøysene ved kyrkjevegen ligg på den gamle strandflata (1 og 2), den tredje ligg på bakkekanten ovanom (3).

To av røysene er prega av at stein er fjerna (1 og 3). Den eine (1) gir oss i dag eit særleg innblikk

i korleis røysa var oppbygd. Grus og så rullestein har vore lagt over sjølve grava: ei i dag synleg hellekiste med 2 m lengd orientert N-S. I sør er berre ytre steinkrins att, denne syner at røysa har vore 24 m i tverrmål. Røysa er 2 m høg. Storleik og oppbygging peikar mot eldre bronsealder. Ei langrøys (2), 29 m lang og 8 m brei, ligg på oversida av kyrkjevegen noko lenger sør. Langrøysar tok ein til å byggje i siste del av eldre jernalder (frå ca 200 år e.Kr.). Den tredje gravrøysa (3) ser ein best oppe frå kyrkjegardsporten. Her er det røyskanten som står att. Røysa har eit tverrmål på 20-30 m, røyskanten er opptil 2,5 m høg. Gravrøysa på terrassekanten nedom busstoppet (4) er 18 m i tverrmål og 2,5 m høg. Ho ligg i bytet mellom to gardar og er prega av ein steingard.

Gravrøysene er freda i fylgje kulturminnelova §§ 3 og 4. Røysene må såleis ikkje skadast eller utsetjast for fare for at så skal skje. Gravrøysa (1) er særst utsett - klatr ikkje på henne. Ta vare på kulturarven.

Ta omsyn til gardsdrifta. Far ikkje inn på markene i vekstsesong/beitetid. Bandtvang frå 1. april og ut beitetida. Ferdslar skjer på eige ansvar.

CB THE PREHISTORIC MONUMENTS OF ULSTEIN FARM

Characteristic of the Osnes - Flø stretch is that burial cairns are placed one by one, or a few in a group, along the fields above the shore and at the edge of the hill above. At Ulstein there have been at least 37 prehistoric monuments: burial cairns, mounds and menhirs. Today 13 cairns and 2 menhirs are left.

Here we will show you four burial cairns at Ulstein: A group of three by the old churchroad (1-3), and a fourth (4) that can be seen from the bus stop by the mainroad to the south. The two menhirs can be seen to the west of the road further south at Ulstein (5). Please do not walk into the fields.

Near the old churchroad you will find two burial cairns in the fields down by the shore (1 and 2). The originally biggest burial cairn here (1), has been partially preserved. Here you can see how the cairn was constructed: Gravel and then stones mainly from the cobble beach covered the 2 m N-S long burial chamber constructed from flat slabs. The size and construction may indicate an early Bronze Age date. The remains of the cairn further show that its height originally was 2 m. A low stone circle indicates the original width of 24 m. A low long barrow from the Iron Age (2), 29 m long and 8 m wide, lies further south. The third cairn at the edge of the hilltop (3) is best seen from the graveyard gate. The edge is the best preserved section of the cairn. It is 20-30 m wide and 2,5 m tall. The cairn west of the bus stop is 18 m wide and 2,5 m tall (4).

As prehistoric monuments the burial cairns at Ulstein are under the protection of the Norwegian Cultural Heritage Act §§ 3, 4. It is prohibited to damage or provoke damage: do not remove stones or search for objects or in any other way damage the burial cairns or their surroundings. Please do not climb the cairn with open burial chamber (1).

Please do not walk in the fields during the growth/grazing season. Dogs must be kept on a lead from 1st of April and throughout the grazing season. Please note that the stone fence around the churchyard is partially unstable. The visit is at your own risk. Take care.

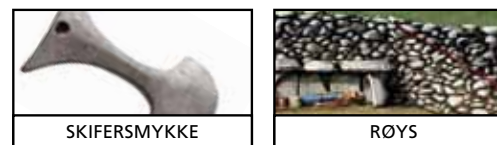


Foto: Fotoarkivet, Bergen museum ©

Tett nordanfor elva er eit sjeldsynt meiselforma hengesmykke av skifer funne. Det er frå overgangen mellom yngre steinalder og eldre bronsealder. Funnet viser at dei fyrste bøndene her var del av dei vide nettverk som karakteriserer samtidas bronsealdersamfunn i Europa. Forma illuderer metall.

This rare chisel shaped slate pendant dating to the transition between the late Stone Age and the early Bronze Age, was found north of the Ulstein river. It appears to be a copy of a metal object.

Etwas nördlich vom Fluß wurde ein seltene Meißelförmiger Anhänger aus Schiefer gefunden. Er stammt aus der Übergangszeit Jungsteinzeit/frühe Bronzezeit. Der Fund deutet darauf hin, daß die ersten Bauern hier Teil eines weiten Netzwerkes waren, das für die europäische Bronzezeit charakteristisch war.



SKIFERSMYKKE

RØYS

9200-1700 f.Kr.

1700-500 f.Kr.

STEINALDER
THE NORDIC STONE AGE
STEINZEIT

BRONSEALDER
THE NORDIC BRONZE AGE
BRONZEZEIT

Eldre steinalder 9200-4000 f.Kr.
Yngre steinalder 4000-1700 f.Kr.

Eldre bronsealder 1700-1100 f.Kr.
Yngre bronsealder 1100-500 f.Kr.

A



Foto: Bergen museum ©

Ulsteingarden har funn frå dei fleste førhistoriske periodar. Frå ei kvinnegrav i ei no fjerna gravrøys, lenger sør på Ulstein, kjem denne gullfingerringen og delar av ei bronsespenne (A) tidfest til eldre romartid (ca. Kr.f.-200 e.Kr.f.).

Ulstein farm has yielded finds from most prehistoric periods. This gold finger ring and a part of a bronze buckle (A) from the Early Roman Iron Age (0-AD200) was part of the buried woman's outfit in her grave in a cairn further south at Ulstein. The cairn has been removed.

Am Hof Ulstein wurden Funde aus den meisten vorhistorischen Epochen gefunden. Dieser goldene Fingerring und Teile einer Bronzespenne (A) aus der frühen Römerzeit (Christi Geburt bis 200n.Chr.) stammen aus einem Grabhügel weiter südlich in Ulstein, der inzwischen entfernt wurde.

D DIE STEINHÜGELGRÄBER IN ULSTEIN

Karakteristisch für die Lokalisation Osnes - Flø ist, daß die vielen Steinhügelgräber, einzeln oder in Gruppen, entlang der Uferflächen und am Rand der angrenzenden Hügel liegen. Insgesamt weiß man von mindestens 37 Hügelgräbern, Steinhügelgräbern und Grabsteinen. Heute sind noch 13 Steinhügelgräber und 2 Grabsteine zu finden.

Hier liegen vier dieser Steinhügelgräber. Sie liegen auf Kulturland, zentral im Bezug auf die Besiedelung. Drei Steinhügelgräber sieht man von dem alten Kirchweg, den vierten von der Bushaltestelle südlich der heutigen Hauptstraße. (Die zwei Grabsteine sind vom Weg am kleinen Hafen im Süden von Ulstein aus zu sehen.) Zwei der Steinhügelgräber am Kirchweg liegen an der alten Strandfläche (1 und 2), der dritte liegt am Fuß des Abhanges oberhalb (3).

Von zwei Steinhügeln sind sichtbar Steine entfernt worden (1 und 3). Der eine (1) gibt uns einen besonderen Einblick in den Aufbau der Steinhügel. Über das eigentliche Grab, ein sichtbarer Steinsarg von 2m Länge, der nach Nord-Süd ausgerichtet ist, ist Kies und darüber Geröll aufgeschichtet. Im Süden ist nur der äußere Steinkreis übriggeblieben. Dieser zeigt, das der Durchmesser des Hügelgrabes 24 m var. Der Steinhügel ist 2 m hoch. Die Größe und der Aufbau lassen eine Herkunft aus der frühen Bronzezeit vermuten. Ein langer Steinhügel (2), 29m lang und 8m breit, liegt etwas weiter südlich oberhalb des Kirchweges. Solche langen Steinhügelgräber baute man gegen Ende der frühen Eisenzeit (ab ca. 200 n.Chr.)

Den dritten Steinhügel (3) sieht man am besten von der Kirchhof-Pforte aus. Von diesem sind die äußeren Begrenzungen übriggeblieben. Im Querschnitt ist er ca. 20-30 m breit, und die Begrenzungen sind heute bis zu 2,5m hoch. Das Steinhügelgrab (4) auf dem Plateau unterhalb der Bushaltestelle hat einen Querschnitt von 18m und eine Höhe von 2,5m. Es liegt an der Grenze zwischen zwei Höfen und ist durch eine Steinmauer gekennzeichnet.

Die Steinhügelgräber sind geschützte Kulturdenkmäler. Sie und ihre Umgebung dürfen nicht beschädigt werden.

Es dürfen keine Steine entfernt werden. Insbesondere das beschädigte Hügelgrab (1) ist gefährdet; klettern Sie nicht darauf herum; sonst könnten Steine auf den Steinsarg fallen. Schützen Sie das Kulturerbe.

Nehmen Sie außerdem Rücksicht auf die landwirtschaftlichen Betriebe. Betreten Sie nicht die Wiesen

zwischen 1. April und Ende September. Hunde müssen in dieser Zeit an der Leine geführt werden.

Achten Sie auf lose Steinblöcke in der Kichhofmauer. Betreten auf eigene Verantwortung.



GULLRING



BRONSESPENNE



RØYS



BAUTA



ULSTEIN GAMLE KYRKJE

500 f.Kr.-550 e.Kr.

ELDRE JARNALDER
THE EARLY IRON AGE
FRÜHE EISENZEIT

Førromersk jarnalder 500 f.Kr.-Kr.f.
Romartid Kr.f.-400 e.Kr.
Folkevandringstid 400-550 e.Kr.

550-1030 e.Kr.

YNGRE JARNALDER
THE LATE IRON AGE
SPÄTE EISENZEIT

Merovingartid 550-800 e.Kr.
Vikingtid 800-1030 e.Kr.

1030-1537 e.Kr.

MELLOMALDER
THE MEDIEVAL AGES
MITTELALTER

1537 e.Kr.-

NYARE TID

GÅSNESET



KULTURLANDSKAPET FRÅ OSNES TIL FLØ er eit ope kystlandskap med strandflater rike på kulturminne i beite- og slåttemark. Informasjonsskilt på Osnes, Ulstein, Gåsnes og Ytre Flø.

THE CULTURAL LANDSCAPE ON THE STRETCH FROM OSNES TO FLØ is an open coastal landscape with many cultural heritage monuments in a well kept agricultural landscape -of grassy fields and pastures. Information-posters at Osnes, Ulstein, Gåsnes and Ytre Flø.

DIE KULTURLANDSCHAFT VON OSNES BIS FLØ ist eine offene Küstenlandschaft. Auf den Wiesen und Weideflächen der Strandzone sind viele Kulturdenkmäler zu finden. Informationschilder in Osnes, Ulstein, Gåsnes und Ytre Flø.

GÅSNESET: GRAVFELTET / THE PREHISTORIC CEMETERY / GRÄBERFELD (1-6)

- Freda kulturminne
Protected cultural monument
Geschütztes Kulturdenkmal
- Du står her
You are here
Sie stehen hier



STRANDGRAVFELTET PÅ GÅSNESET

Her på Gåsneset, frå den største røysa i svingen i nord og sørover til bytet, ligg i dag seks gravrøysar nedanfor vegen (1-6). Ved svingen låg det tidlegare ei røys til. Gravrøysene på Gåsneset er det vi kallar eit lite strandgravfelt, karakteristisk for Sunnmøre. Nokre av storrøysene vart bygde i eldre bronsealder. I eldre jernalder kom skikken med å leggje fleire røysar kring dei gamle, som eit gravfelt. Desse yngste røysene kan vere mindre og lågare.

På Gåsneset er tre graverøysar små og låge (4-6), medan tre har tverrmål kring 20 m og høgd frå 1,5 til 3 m (1-3). Utsynet over ytre lei er godt. Dette er karakteristisk for kystrøysene frå eldre bronsealder og strandgravfelte. Herifrå ser vi rett over til den store gravrøysa på vestenden av Vattøya. Vi ser òg Bølandet mot Runde.

Gravrøysene på Gåsneset er verna i følgje kulturminnelova §§ 3 og 4. Det er ikkje lov å gjere noko som kan skade eller skjemme kulturminne eller nær-området deira. Fjern ikkje stein.

Ta vare på kulturarven. Røysene ligg i beitemark som er felleseige for Ulsteingardane. Dei store gravrøysene ser ein lett frå vegen.

Gå ikkje inn på markane når dyr beiter.

Hund skal haldast i band frå 1. april og ut beitetida. Ferdslar skjer på eige ansvar.



Tverrsnitt av ei gravrøys frå eldre jarnalder.

An intersection of a burial cairn from the early Iron Age.

Querschnitt eines Steinhügelgrabes aus der frühen Eisenzeit.

GB

GÅSNESET - A PREHISTORIC CEMETERY

At Gåsneset promontory there are six burial cairns (1-6) from the biggest in the north on the point(1) and southwards. At the point there were two cairns, one has been removed. The burial cairns at Gåsneset form a little cemetery on the shore, characteristic of Sunnmøre. The first cairn(s) were built in the early Bronze Age. In the early Iron Age smaller burial cairns were built around the old and a cemetery developed.

At Gåsnes three cairns are only half a m tall and with a diameter of about 10 m (4-6). The others measure around 20 m+/- across, heights varying from 1,5 - 3 m (1-3). These can be seen from the road. From the cemetery there is a good view of the shipping lane. We can actually see the big burialcairn at the closest island Vattøya. Beyond you can see Bolandet and Runde.

As prehistoric monuments the burial cairns at Gåsneset are under the protection of the Norwegian Cultural Heritage Act §§ 3, 4. To remove stones or search for objects or in any other way damage the burial cairns or their surroundings is prohibited. These pastures are the property of the Ulstein farm. Enjoy the burial cairns from the road when animals are grazing in the fields. Dogs must be kept on a lead from 1st of April and throughout the grazing season.

The visit is at your own risk. Take care.

D

DAS VORGESCHICHTLICHE GRÄBERFELD BEI GÅSNESET

Hier auf Gåsneset liegen heute 6 Hügelgräber. Das größte Hügelgrab liegt an der Straßenkurve im Norden. Hier befand sich früher noch ein weiteres Grab, das zum Teil durch den Bau der alten Straße und vollends beim Bau der neuen Straße zerstört wurde. Die anderen Hügelgräber liegen südwärts. Die Hügelgräber auf Gåsneset stellen ein kleines Gräberfeld dar, wie es typisch für die Gegend Sunnmøre ist. Hier wurden die ersten Hügelgräber im frühen Bronzealter gebaut. Im letzten Teil der frühen Eisenzeit entstand der Brauch, kleine und einige größere Hügel um die älteren Hügel herum als Gräberfeld anzulegen.

Auf Gåsnes sind drei Hügelgräber klein und flach (4-6), während die drei anderen einen Querschnitt von 20 m und eine Höhe von 1,5-3m haben (1-3). Die Aussicht über die äußere Lage ist gut und charakteristisch. Von hier sehen wir das große Hügelgrab am Westende der Insel Vattøya. Man sieht auch Bolandet und Runde.

Die Hügelgräber auf Gåsneset stehen unter Denkmalschutz. Es ist nicht erlaubt, etwas zu tun, was diese Denkmäler oder ihre Umgebung beschädigen könnte: entfernen Sie keine Steine. Schützen Sie das Kulturerbe. Die Hügelgräber liegen im Weidegebiet. Betreten Sie die Weideflächen nicht wenn dort Tiere weiden. Hunde müssen ab 1. April und während der ganzen Weidezeit an der Leine geführt werden. Die großen Hügelgräber sieht man leicht von der Straße aus. Betreten auf eigene Verantwortung.





N

BRONSESVERD

Ovanfor Gåsneset ligg Ulsteinhetta. På sørsida av fjellfoten heiter det Ormehalsen. I ei ur der vart dette bronsesverdet frå 900-700 talet f. Kr (yngre bronsealder) funne. Kopi er utstilt på Sjøborg kulturhus i Ulsteinvik.
I ei oppkome inn mot same ura er funne flintskrape frå slutten av steinalderen (2400-1800 f.Kr). Dette er offerfunn, gåver til gudane.

GB

BRONZE SWORD

Gåsneset is at the foot of mount Ulsteinhetta. Votive offerings have been found in a scree on the southern side - sacrifices to the gods. A bronze sword from 900-700 BC was found beneath a boulder in the scree. A copy of the sword is on display at Sjøborg kulturhus in Ulsteinvik.
A flint scraper was found in a spring in the vicinity, dating to the transition between the Stone and Bronze Age (c. BC 2400-1700).

D

BRONZEMÜNZE

Gegenüber von Gåsneset liegt die Ulsteinkappe. In einem Geröllfeld am Süden des Berges ist diese Bronzemünze aus der Zeit 900-700 vor Christus gefunden worden. Eine Kopi ist im Sjøborg Kulturhaus in Ulsteinvik ausgestellt.
In einer Quelle an demselben Geröllfeld wurde ein Flintkratzer vom Ende der Steinzeit (2400-1800 v. Chr.) gefunden. Dieser war ein Opfer, eine Gabe an die Götter.

9200-1700 f.Kr.	1700-500 f.Kr.	500 f.Kr.-550 e.Kr.
STEINALDER THE NORDIC STONE AGE STEINZEIT	BRONSEALDER THE NORDIC BRONZE AGE BRONZEZEIT	ELDRE JARNALDER THE EARLY IRON AGE FRÜHE EISENZEIT
Eldre steinalder 9200-4000 f.Kr. Yngre steinalder 4000-1700 f.Kr.	Eldre bronsealder 1700-1100 f.Kr. Yngre bronsealder 1100-500 f.Kr.	Førromersk jarnalder 500-Kr.f. Romartid Kr.f.-400 e.Kr. Folkevandringstid 400-550 e.Kr.

YTREFLØ

GOTENE

Langs den vel 1 km lange vegen frå tuna og utetter Gotene på Ytrefløy ligg 9 røyser på strandflata (1-9). Røysene er frå eldre bronsealder og delar av jernalderen.

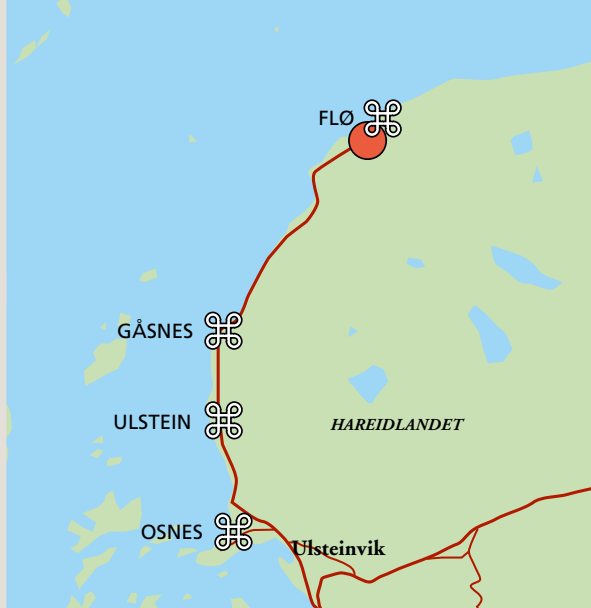
Stonghaugen (1) er den fyrste gravrøysa du møter. Den er òg den største av røysene her, 23 m i tverrmål, 4 m høg. Stonghaugen har turmura gravkammer. I tilknytning til røysa vart det funne eit skiferhengesmykke. Dette peikar mot at Stonghaugen kan vere mellom dei aller eldste bronsealder-røysene våre (1700-1100 f.Kr.). Ho ligg heilt inn mot vegen, med steingard inntil og over.

Aust og nordaust av Stonghaugen ligg fem røyser til (2-6). Den som ligg austanfor Stonghaugen ved vegen, er vid og fin, tverrmål 19 m (2). Ei mindre (tverrmål 9 m), men klart definert, ligg nord av denne att (3). Begge er om lag ein meter høge. Dei andre tre er mindre markante og ligg ikring nr 3 (4-6). Samla utgjør dette eit lite gravfelt. Dei fleste strandgravfeltene er bygt i eldre jernalder kring store eldre bronsealder-røyser, såkalla kystrøyser, som Stonghaugen.

Etter gravfeltet kring Stonghaugen kan du frå vegen utetter Gotene sjå tre røyser som ligg kvar for seg nede i markene (7-9). Den fyrste røysa er lita og låg, ho ligg i beitemark (7). Tverrmål er 8 m, høgd 0,5 m. Dei to neste, Leisshaugen (8) og Harhaugen (9), er 14-20 m vide og 1,5 m høge og ligg i slåttemark. Oppe ved vegen ligg sommarfjøsane på Gotene. Mellom teigane ligg steingardar. Ver venleg å ikkje trakke i graset i vekstsesongen eller gå inn til beitande dyr.

BØRABAKKJEN

Om lag 2 km herifrå, ligg dei tre ytste røysene nedunder Børabakkjen (10-12). Der landbruksvegen stoggar, ein km herifrå, går ei rås vidare utetter. Du går forbi Hoksteinen og vil då sjå ei kvie (13) mura av stein. Ved Støylen er det murar etter vår fjøs. 200 m NA av desse att, ved ei lita rydning, finn du tre låge røyser, 6 m i tverrmål. Det er 55 m mellom den vestlegaste og dei to andre som ligg samla. Røysene kan vere vanskelege å sjå. Råsa går gjennom utmarksbeite.



STONGHAUGEN

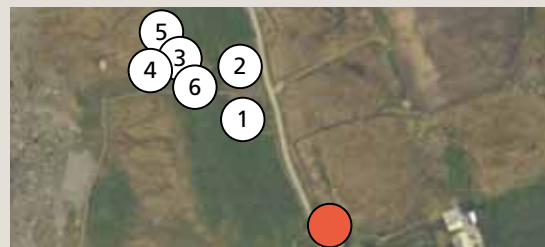
I Stonghaugen (1) var der eit turmura gravkammer. Foto frå utgraving i 1932.

There was a dry walled burial chamber in the Stonghaugen cairn (1). Photo from the 1932 excavation.

Im Stonghaugen (1) befand sich eine gemauerte Grabkammer. Von der Ausgrabung 1932.

○ Freda kulturminne (1-12 Gravrøys)
Protected cultural monument (1-12 Burial cairn)
Geschütztes Kulturdenkmal (1-12 Hügelgrab)

● Skilt
Sign
Zeichen





GB GOTENE AND BØRABAKKJEN

12 burial cairns are situated at Gotene and by Børabakkjen at Ytreflø (1-12). The cairns are dated to the Early Bronze Age or the Iron Age.

The cairn Stonghaugen (1) is the largest of the burial cairns here: 23 m wide and 4 m tall. It is the first you will meet on your walk northwards. It is located close to the road and is surrounded by stone fences. It has been opened and contained a cist constructed from flat slabs. It dates to the Early Bronze Age (c. BC 1700-1100). Large stone slabs lay on top of the cist, these are now missing. There are five cairns (2-6) around Stonghaugen. The cairn to the east is located close to the road (2). It is wide, 19 m, - but low. Northeast of Stonghaugen, towards the sea, cairn no. 3 is found - it is of similar height and is well defined, with a diameter of 9 m. Three smaller and less distinct cairns surround cairn no. 3. Most of the cairns are probably from the Early Iron Age, when there was a tradition of establishing cemeteries around the often huge Early Bronze Age burial cairns.

The walk at Gotene takes you past the summer barns along the road and three burial cairns spread in the fields towards the sea. The first of these cairns (7) is small: 8 m wide and ½ m tall. It lies in pastures. The next two, named Leisshaugen (8) and Harshaugen (9), are 14-20 m wide and 1,5 m tall. The road is about 1 km long.

To reach the three outermost burial cairns (10-12) below Børabakkjen, follow a path towards northeast/east from where the farmroad ends, parallel to the shore. You will then pass Hoksteinen, literally "the tall stone", where you also can see a stone fence (13) used for collecting and segregating sheep. At Støylane you will pass the ruins of a spring barn. 200 m further NNE the first of the three small cairns is found in a small clearing. The other two are found 55 m further east. These three are small cairns, only about 5 m wide and ½ m tall, thus they are not easy to find. The path to the cairns covers a distance of 1 km, a total of about 2 km from this sign. Please note that before you reach the last cairns there are other paths leading up to the mountain.

D GOTENE UND BØRABAKKJEN

An dem ca. 1 km-langen Weg vom Hof aus Richtung Gotene bei Ytreflø liegen 9 Steinhügelgräber oder Röse an der Strandlinie. (1-9). Die Steinhügelgräber stammen aus der Bronze- und aus der Eisenzeit.

Stonghaugen (1) ist der erste Steinhügel, und auch der größte (23 m breit und 4 m hoch). Stonghaugen und Oshaugen sind die bekanntesten Steinhügelgräber von Ulstein. In Stonghaugen ist ein Sarg mit Kettenanhängern aus Schiefer gefunden worden. Dieses Grab stammt aus der frühen Bronzezeit. Es liegt dicht am Weg und ist von Steinmauern umgeben. Nördlich und östlich von Stonghaugen liegen 5 weitere Steinhügelgräber. Dasjenige östlich von Stonghaugen am Weg ist breit und schön, mit einem Querschnitt von 19 m (2). Ein kleineres (3) (9m breit), gut erkennbares, liegt nördlich von Stonghaugen. Beide sind ca. 1 m hoch. Drei weitere sind weniger markant und in der Nähe von 3 (4-6). Gemeinsam stellen sie ein kleines Gräberfeld dar. Die meisten Hügelgräberfelder an der Strandlinie wurden in der frühen Eisenzeit um große ältere Bronzezeit-Gräber herum errichtet - so auch hier.

Hinter dem Hügelgräberfeld um Stonghaugen kan man von dem Weg aus Richtung Gotene drei verstreut liegende Gräber unten auf den Grasflächen sehen. Das erste Steinhügelgrab ist klein und flach, und liegt im Weideland (7). Es ist 8m breit und 0,5 m hoch. Die beiden anderen, Leisshaugen (8) und Harshaugen (9), sind 14-20 m breit und 1,5 m hoch und liegen auf einer Wiese. Bitte treten Sie im Frühjahr und Sommer das Gras nicht herunter, und betreten Sie nicht Weiden, auf denen sich Tiere befinden. Oben an der Straße liegen die Sommerställe von Gotene. Die Feldstücke sind durch Steinmauern voneinander getrennt.

Ca. 2 km von hier liegen die drei letzten Steinhügelgräber bei Børabakkjen (10-12). Sie liegen im Weideland. Folgen Sie dem Fußweg am Ende des landwirtschaftlichen Weges. Sie kommen an Hoksteinen vorbei und sehen eine hohe Steinmauer (13), in der Vieh gesammelt wurde. Bei Støylen sind Mauerreste eines Sommerstalls zu sehen. 200 m in nord-nordöstlicher Richtung an einer kleinen Rodung befindet sich ein Hügelgrab, 6m breit. Im Abstand von 55m liegen östlich die beiden anderen. Die Hügel sind etwas schwer zu entdecken.

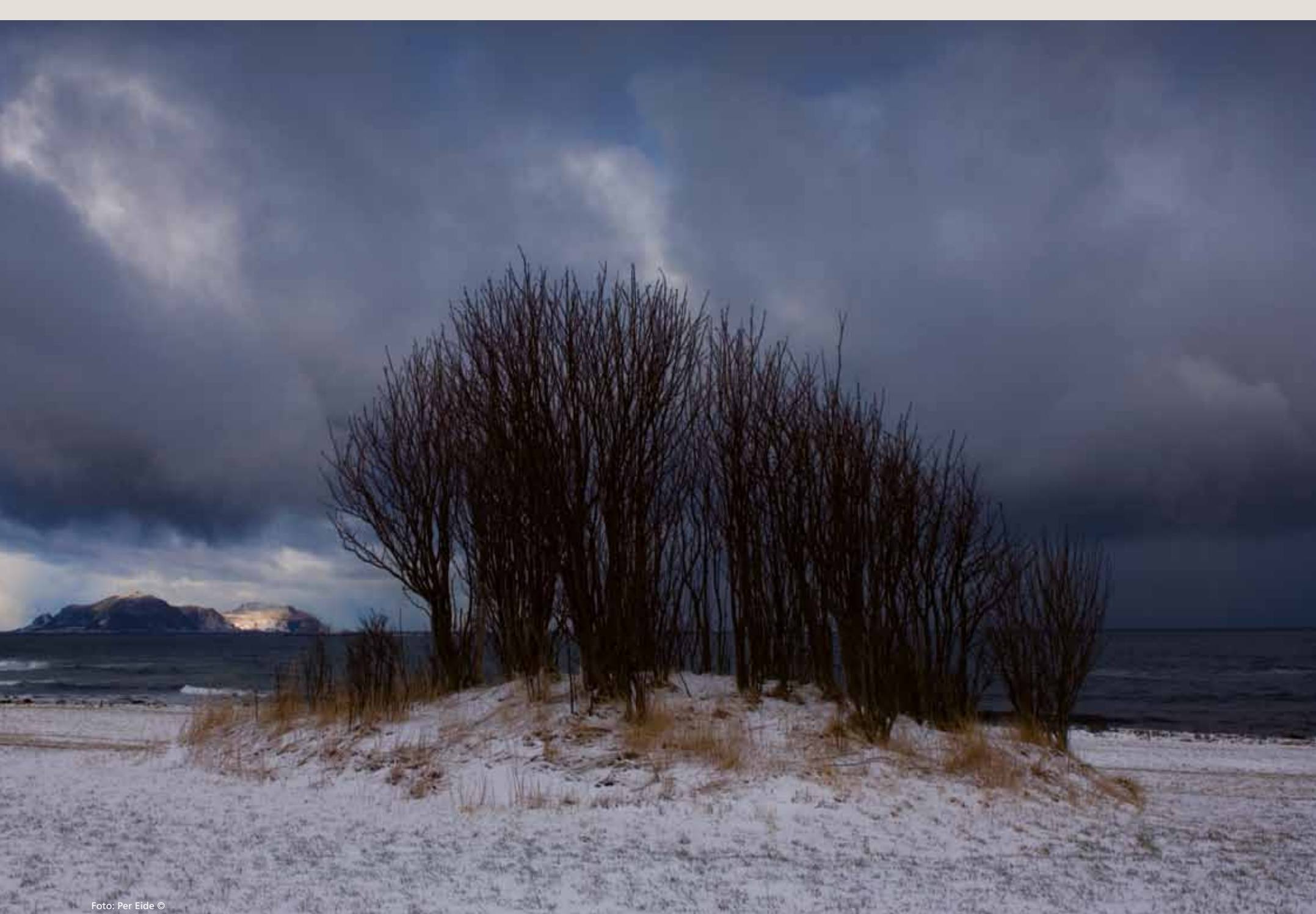


Foto: Per Eide ©

1

STORE KYSTRØYSER / HUGE CAIRNS / GROSSE STEINHÜGELGRÄBER

9200-1700 f.Kr.

1700-500 f.Kr.

STEINALDER
THE NORDIC STONE AGE
STEINZEIT

BRONSEALDER
THE NORDIC BRONZE AGE
BRONZEZEIT



GOTENE

Foto: Gro Anita Bårdseth ©



LEISSHAUGEN: GRAVRØYS / CAIRN / STEINHÜGELGRAB

8

Foto: Oyunn Kleiva ©



HOKSTEINEN: KVIA / STONE FENCE / STEINMAUER

13

Foto: Frode Pilskog ©



BØRABAKKJEN: GRAVRØYS / CAIRN / STEINHÜGELGRAB

10

Foto: Frode Pilskog ©

N

GRAVRØYSENE PÅ YTREFLØ

er freda i fylgje kulturminnelova §§ 3 og 4. Det er ikkje lov å gjere noko som kan skade eller skjemme kulturminne eller nærområdet deira. Flytt ikkje på stein. Ta vare på kulturarven. Hund skal haldast i band frå 1. april og ut beitetida. Ferdsl skjær på eige ansvar.

GB

CULTURAL HERITAGE MONUMENTS

As all prehistoric and medieval monuments, the burial cairns are under the protection of the Norwegian Cultural Heritage Act §§ 3, 4. To remove stones or search for objects or in any other way damage the cairns or their surroundings is prohibited. Do not walk into the fields at Gotene May to September. Do not disturb grazing animals. Dogs must be kept on a lead from 1st April and through out the grazing season. The walk is at your own risk. Take care

D

GESCHÜTZTES KULTURDENKMAL

Die Hügelgräber von Ytre Flø stehen unter Denkmalschutz (§§3 und 4). Die Kulturdenkmäler und ihre Umgebung dürfen nicht beschädigt werden; entfernen Sie keine Steine. Schützen Sie das Kulturerbe. Betreten Sie nicht die Wiesen, die gemäht werden sollen. Betreten Sie keine Weiden, auf denen Tiere weiden. Hunde müssen vom 1. April bis Ende September, oder solange Tiere auf der Weide sind, an der Leine geführt werden. Betreten auf eigene Verantwortung.



STRANDGRAVFELT / CEMETERY / GRÄBERFELD

500 f.Kr.-550 e.Kr.

ELDRE JARNALDER
THE EARLY IRON AGE
FRÜHE EISENZEIT

550-1030 e.Kr.

YNGRE JARNALDER
THE LATE IRON AGE
SPÄTE EISENZEIT

1030-1537 e.Kr.

MELLOMALDER
THE MEDIEVAL AGES
MITTELALTER

1537 e.Kr.-

NYARE TID





Materialet er henta frå skiltserien Freda kulturminne i kulturlandskapet Osnes - Flø og er eit samarbeidsprosjekt mellom Ulstein historielag, Møre og Romsdal fylkeskommune og Ulstein kommune i samråd med grunneigarane på Osnes, Ulstein og Flø.

EKSTERNE MIDLAR:

Riksantikvaren og Stilk-midlar.

ARBEIDSGRUPPE FOR SKILTA:

Kristine Brungot, Ulstein kommune;
Øyunn Kleiva, Gro Anita Bårdseth, Møre og Romsdal fylkeskommune;
Therese Myrene Aurvåg, Tegneren Reklamestudio AS.
Arbeidet har vore leia av Øyunn Kleiva.

TEKSTFORFATTARAR:

Gro Anita Bårdseth og Øyunn Kleiva.
Omsetjing engelsk: Melanie Wrigglesworth.
Omsetjing tysk: Annette Rust.
Språkvask norsk: Turid Kleiva.

GRAFISK DESIGN:

Therese Myrene Aurvåg, Tegneren Reklamestudio AS.

KARTFESTING FLØ OG ULSTEIN:

Kjetil Ulstein, Ulstein kommune.

TEIKNINGAR:

Ragnar Børsheim/Arkikon AS, Ole-Magne Nøttveit/
Bergen Sjøfartsmuseum, Gustav Osnes og
Peder Fritz Waage (Copyright Jorun Waage).

FOTO:

Gro Anita Bårdseth, Per Eide, Øyunn Kleiva,
Frode Pilskog, Leif Ringstad, Marit Aarsheim Steinnes,
Tegneren Reklamestudio AS,
Universitetsmuseet i Bergen - Fototjenesten.

UTGITT AV:

Ulstein historielag og Ulstein kommune.
Ansvarleg redaktør, Asbjørg Garshol

ØKONOMISK STØNAD:

Rolls-Royce
Kleven
Ulsteingruppen



ULSTEIN KOMMUNE

6065 Ulsteinvik, Norway

Tel.: +4770017500

Fax.: +4770017511

www.ulstein.kommune.no